



Asociația  
"Casa Părintească"



## Comunicat de presă

Chișinău, 29.07.2009

**Stimate Doamne și Domni,**

2 august 2009, la orele 11.00, pe teritoriul muzeului „Casa Părintească”, sat. Palanca, raionul Călăraș, va avea loc ceremonia oficială de deschidere a „Atelierului Internațional de Ceramica plein-air” ediția a 2-a, organizat de către muzeul „Casa Părintească” în colaborare cu atelierul de ceramică a d-nei Olga Koșel, cu suportul Uniunii Meșterilor Populari din Republica Moldova.

Lucrul plein-air-ului se vor desfășura în perioada 1 – 31 august, cu participarea meșterilor din Austria, Rusia, Turcia, Israel, Georgia, Belarus, SUA și Moldova.

În timpul plein-air-ului meșterii vor executa o colecție de articole din ceramică, cât de uz atât și de valoare artistică. Toți doritorii vor putea observa procesul întreg de executare a ceramicii: formarea cu ajutorul roții olarului, modelarea manuală, uscarea articolelor, decorarea, smălțuirea, arderea.

**Scopul proiectului:** propagarea și dezvoltarea artei ceramice (olăritului), schimbul de experiență, cunoștința cu tehnologiile și culturile diferitor popoare.

### Scurt program al plein-air-ului:

**Sâmbătă, 01.08.2009**

Sosirea participanților în Chișinău și plecarea la sat. Palanca, introducerea participanților

**Duminică, 02.08.2009**

**Deschiderea oficială a plein-air-ului: 11.00**

Cunoștința participanților cu materialele și echipamentul și începutul lucrului ,

**03.08 - 29.08.2009**

Ziua: Desfășurarea lucrului meșterilor (formarea cu ajutorul roatei olarului, modelarea manuală, decorare), asamblarea unui cuptor cu lemne.

Seară: Ardere (cuptor cu gaz, cuptor cu lemne, raku (tehnologie orientală))

**Sâmbătă, 30.08.2009:**

**18.00 – Muzeul de Științe Arheologice și Istorie a Republicii Moldova, Chișinău, str. 31 august 1989, 121A:** deschiderea expoziției de opere realizate de către participanții plein-air-ului. Expoziția va dura două săptămâni. Deschiderea va fi însoțită cu o prezentare a videomaterialelor despre desfășurarea plein-air-ului. De asemenea, va fi organizată o masă rotundă dedicată rezultatelor plein-air-ului, și o recepție.

**Duminică, 31.08.2009:**

Plecarea participanților

La deschiderea plein-air-ului vor participa reprezentanții organelor administrației publice locale și a Ministerului Culturii Republicii Moldova. Partea oficială se va termina cu o manifestare a ansamblului popular "Doruleț".

**Cu stimă, Tatiana Popa**  
**Președintele Asociației „Casa Părintească”**

Coordonatorul proiectului Bernhard Konecny, Chișinău

тел.: +373 22 63 71 41, +373 (0) 696 22 606, e-mail: [Bernhard.ko@gmail.com](mailto:Bernhard.ko@gmail.com)

Informații suplimentare: [www.palanca2009.ceramicmoldova.net](http://www.palanca2009.ceramicmoldova.net)

Sponsori:

Bemol SRL (Moldova), Petrol Station Network

Rusnac MoldAqua SRL (Moldova), „Gura Cainarului”, „Letto“

Georg & Schneider GmbH u. Co. KG (Germany), „Creaton“

Reimbold & Strick GmbH (Germany), „Welte“

Peter Hilbert (Austria)

Hirjauca Vin SA (Moldova)

Ceramica Ungehni SA (Moldova)

## Пресс Релиз

Кишинёв, 23.07.2009

**Уважаемые Дамы и Господа,**

2 августа 2009 в 11.00 на территории музея „Casa Părintescă” в с. Паланка Кэлэрашского района состоится официальное открытие второго “Международного пленэра керамистов”, который проводится музеем „Casa Părintescă” совместно с мастерской керамики Ольги Кошель при поддержке Союза Народных Мастеров Республики Молдова.

Пленэр будет проводиться с 1 по 31 августа. В нем примут участие мастера из Австрии, России, Турция, Израиль, Грузия, Беларусь, США и Молдовы.

Во время пленэра мастера будут изготавливать коллекцию керамических изделий утилитарно-художественного назначения. Здесь можно будет наблюдать за полным процессом изготовления керамических изделий: формовка на гончарном круге, ручная лепка, сушка изделий, роспись, глазурование, обжиг.

**Цель проекта:** пропаганда и развитие керамического (гончарного) ремесла, обмен опытом, ознакомление с технологиями и культурами разных народов.

### Краткая программа пленэра:

**Суббота 01.08.2009**

Встреча участников пленэра в Кишиневе и отправление в с. Паланка, знакомство участников

**Воскресенье 02.08.2009**

**Официальное открытие пленэра: 11.00**

Знакомство участников с материалами и оборудованием и начало работы

**03.08 - 29.08.2009**

Днём: Работа мастеров (формовка на гончарных кругах, ручная лепка, роспись), сборка печи на дровах.

Вечером: Обжиг (дровяная печь, газовая печь, раку (Восточная технология )

Суббота 30.08.2009

18.00 – в национальном музее Археологии и Истории Республики Молдова, г. Кишинев ул. 31 Августа 1989, 121А состоится открытие двух недельной выставки работ участников пленэра. На открытии будут представлены видеоматериалы о ходе работы пленэра. Так же будет проведён круглый стол о результатах пленэра и фуршет.

Воскресенье 31.08.2009:

отъезд участников

На открытии пленэра присутствуют представители органов местного публичного управления и Министерства Культуры и Туризма РМ. Официальную часть завершит выступление народного ансамбля “Doruleț”.

**Татьяна Попа**

**Председатель Ассоциации „Casa Părintească”**

**Бернард Конечны**

**Координатор проекта, г. Кишинёв**

тел.: +373 22 63 71 41, +373 (0) 696 22 606, e-mail: [Bernhard.ko@gmail.com](mailto:Bernhard.ko@gmail.com)

Дополнительная информация: [www.palanca2009.ceramicmoldova.net](http://www.palanca2009.ceramicmoldova.net)

Спонсоры:

Bemol SRL (Moldova), Petrol Station Network

Rusnac MoldAqua SRL (Moldova), „Gura Cainarului”, „Letto“

Georg & Schneider GmbH u. Co. KG (Germany), „Creaton“

Reimbold & Strick GmbH (Germany), „Welte“

Peter Hilbert (Austria)

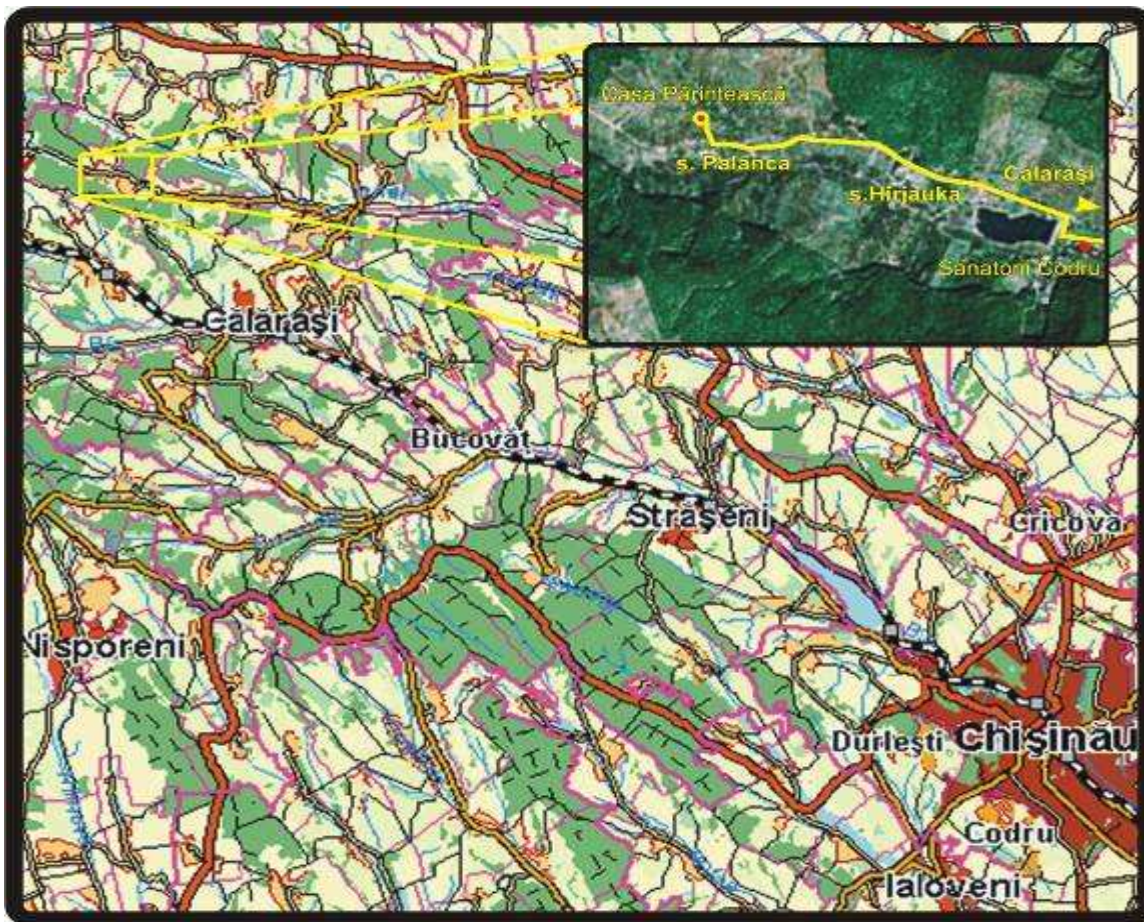
Hirjauca Vin SA (Moldova)

Ceramica Ungehni SA (Moldova)

## Timetable of Participants:

Participant	Country	August																																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31				
Linda Anderson	USA																																			
Valentin Baida	MD																																			
Jemal Balataşvili	GE																																			
Theresia Bickel	A																																			
Valerii Bourosh	MD																																			
Felix Cumpel	A																																			
Hakan Ergun	TR																																			
Hakan Ergun, Wife	TR																																			
Ezgi Hakan	TR																																			
Duygu Kahraman	TR																																			
Olga Koshel	MD																																			
Sergei Molchan	BY																																			
Sergei Molchan, Wife	BY																																			
Elena Mularova	RU																																			
Rafi Münz	IL																																			
Ivan Prividuc	MD																																			
Cemalettin Sevim	TR																																			
Sibel Sevim	TR																																			
Svetlana Shugida	MD																																			
Eleonora Soroca	MD																																			
Victor Sosnovtsev	MD																																			
Alena Stoica	MD																																			
Anatoli Tiuricov	MD																																			
Fanny Wagner	A																																			
Ismail Yardimci	TR																																			

## Roadmap from Chishinau to Casa Părintească:



Official Logo Palanca 2009:

# A t e l i e r International de Ceramica P l a i n - A i r International ceramist's Plain-Air Международный Плен-Эр керамистов **Palanca 2009**



Moldova, Călărași, satul Palanca  
Muzeul "Casa Părintească"

**1-30.08.2009**



Peter Hilbert,  
Austria



**BEMOL**

Ceramica Ungheni SA,  
Moldova